

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

5 MEI 1983

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 181 van de wet
van 8 augustus 1980
betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER ANSOMS

DAMES EN HEREN,

I. — UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE EN VOOR MIDDENSTAND

De Staatssecretaris verklaart dat het doel van dit ontwerp is een wijziging aan te brengen aan de draagwijdte van het eerste lid van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Dit eerste lid van artikel 181 van voormelde wet bepaalt dat de vennootschap Distrigas de exclusieve concessie heeft in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen of gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen, met uitsluiting evenwel van mijnogas, hoogovengas en gas bekomen uit natuurlijk afval.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Desaeeyere.

A. — Leden : de heren Ansoms, Desmarests, Dupré, Lestienne, Moors, M. Olivier, Van den Brande. — de heren Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — de heren Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — de heren Desaeeyere, Meyntjens. — de heer Clerfayt.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beerden, Bockstal, Coppeters, d'Alcantara, Mej. Devos, de heren Lernoux, Steverlyncx, Wauthy. — de heren Anselme, Baudson, M. Colla, Collart, Mevr. Detiège, de heren Guillaume, Leclercq, Temmerman. — de heren Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — de heren Caudron, Schiltz, Vervaeke. — de heren Defosset, Mordant.

Zie :

572 (1982-1983) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.

— Nrs 2 tot 5 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

5 MAI 1983

PROJET DE LOI

modifiant l'article 181 de la loi
du 8 août 1980
relative aux propositions budgétaires 1979-1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE (1)

PAR M. ANSOMS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE ET AUX CLASSES MOYENNES

Le Secrétaire d'Etat précise que le présent projet vise à modifier la portée du premier alinéa de l'article 181 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Ce premier alinéa prévoit que la société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation, de la réception, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels, à l'exclusion toutefois du grisou, du gaz de hauts fourneaux et du gaz obtenu à partir de déchets naturels.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Desaeeyere.

A. — Membres : MM. Ansoms, Desmarests, Dupré, Lestienne, Moors, M. Olivier, Van den Brande. — MM. Bossuyt, Burgeon, W. Claes, Coëme, De Batselier, Rigo, Urbain. — MM. Denys, Ducarme, Kubla, L. Michel, Sprockeels, Verberckmoes. — MM. Desaeeyere, Meyntjens. — M. Clerfayt.

B. — Suppléants : MM. Beerden, Bockstal, Coppeters, d'Alcantara, Mlle Devos, MM. Lernoux, Steverlyncx, Wauthy. — MM. Anselme, Baudson, M. Colla, Collart, Mme Detiège, MM. Guillaume, Leclercq, Temmerman. — MM. Beysen, Bril, D'hondt, Grootjans, Henrion, Pans, Petitjean. — MM. Caudron, Schiltz, Vervaeke. — MM. Defosset, Mordant.

Voir :

572 (1982-1983) :

— N° 1 : Projet de loi.

— Nos 2 à 5 : Amendements.

De tekst van dit lid van artikel 181 draagt evenwel veel verder dan de bedoeling van de Regering uitgedrukt in de Memorie van Toelichting bij deze wet. Inderdaad, alhoewel ook de wil van de wetgever erin bestond de bestaande exclusieve concessie van de N. V. Distrigas voor Nederlands aardgas uit te breiden tot aardgas van welke afkomst dan ook, verleent dit eerste lid van artikel 181 eveneens een exclusieve concessie voor de invoer, ontvangst, doorvoer, vervoer en opslag van gasvormige brandbare producten met inbegrip van die afkomstig van de petroleumactiviteit.

Ook de vorige Regering was zich reeds bewust van het feit dat een aantal industriële projecten in de petroleumsector dreigden verloren te gaan indien de wetgeving op dit vlak ongewijzigd zou behouden blijven. Daarom heeft zij een ogenblik gedacht aan de precisering van dit artikel 181 door middel van een circulaire, hetgeen evenwel juridisch niet mogelijk bleek. Ook heeft de Raad van State geadviseerd deze problematiek niet te regelen bij wege van volmachtsbesluit doch wel via de normale wetgevende weg.

Anderzijds, heeft de Commissie der Europese Gemeenschappen de aandacht van de Belgische Regering gevestigd op de rechtspraak van het Hof van Justitie i.v.m. artikel 37, § 1, van het Verdrag van Rome. Deze rechtspraak strekt ertoe te beschouwen dat vanaf 31 december 1969 elk nationaal monopolie met handelskarakter zo moet worden aangepast dat het exclusieve recht tot invoer uit de andere Lid-Staten verdwijnt.

Op de vraag van de Commissie der E. G. welke maatregelen de Belgische Regering zal nemen om de schending van het voormelde verdragsartikel op te heffen heeft de Regering destijds geantwoord dat een regeling zou getroffen worden via een volmachtsbesluit.

Rekening houdend met het reeds vermelde advies van de Raad van State echter, volgt de Regering de normale wetgevende weg.

Gezien de recente vraag van de Commissie der E. G. wanneer onderhavig wetsontwerp zal goedgekeurd worden, drukt de Staatssecretaris de hoop uit dat het Parlement spoedig dit ontwerp zou goedkeuren.

Ingaande op de inhoud van artikel 1 van het ontwerp verklaart de Staatssecretaris dat het monopolie van Distrigas nu beperkt zal worden tot de werkelijke bedoeling van de vorige Regering zoals uitgedrukt in de Memorie van Toelichting bij de wet van 8 augustus 1980, dwz. tot de ondergrondse opslag en het vervoer van aardgas. Elk van deze drie begrippen worden in het artikel 1 van het ontwerp nauwkeurig gedefinieerd.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Standpunten van de leden

Een lid vraagt zich af of dit ontwerp logisch kadert in het beleid van de Regering omtrent de aardgasbevoorrading van ons land.

Aangezien, volgens het lid, een streven naar meer diversificatie op gebied van levering van aardgas, niet noodzakelijk leidt tot meer bevoorradingszekerheid, vraagt het lid aan de Staatssecretaris of de N. V. Distrigas het importmonopolie van aardgas al dan niet behoudt.

Hij vraagt zich af of het normaal is dat deze onderneming, waarvan meer dan 50 % van de aandelen in handen van de Staat zijn, onderworpen zou worden aan de concurrentie van mogelijk andere invoerders van aardgas.

La portée de cet alinéa de l'article 181 dépasse cependant largement l'objectif du Gouvernement tel qu'il est énoncé dans l'Exposé des motifs de la loi. En effet, bien que la volonté du législateur ait été d'étendre la concession exclusive dont bénéficie déjà la S. A. Distrigaz pour le transport de gaz naturel néerlandais au gaz naturel d'autres provenances, le libellé du premier alinéa de l'article 181 confère également à cette société une concession exclusive pour l'importation, la réception, le transit, le transport et le stockage de combustibles gazeux, y compris ceux provenant de l'activité pétrolière.

Le Gouvernement précédent était déjà conscient du fait qu'un certain nombre de projets industriels dans le secteur pétrolier risquaient de faire long feu si la législation en la matière n'était pas modifiée. C'est pour cette raison qu'il a envisagé un moment de préciser la portée de l'article 181 par voie de circulaire, solution qui s'est toutefois avérée inapplicable sur le plan juridique. Le Conseil d'Etat a également précisé dans son avis que ce problème devait être réglé non pas par la voie d'un arrêté de pouvoirs spéciaux, mais par la voie législative normale.

Par ailleurs, la Commission des Communautés européennes a également attiré l'attention du Gouvernement belge sur la jurisprudence de la Cour de Justice relative à l'article 37, § 1, du Traité de Rome. Cette jurisprudence tend à considérer qu'à dater du 31 décembre 1969, tout monopole national à caractère commercial doit être aménagé de façon à faire disparaître le droit d'importation exclusif à partir des autres Etats membres.

Interrogé par la Commission des Communautés européennes sur les mesures qu'il se proposait de prendre pour mettre un terme à la violation de l'article précité du Traité de Rome, le Gouvernement a répondu à l'époque qu'il réglerait ce problème par la voie d'un arrêté de pouvoirs spéciaux.

Néanmoins, compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat auquel il est fait allusion plus haut, le Gouvernement a décidé de suivre la voie législative normale.

Le Secrétaire d'Etat souligne que la Commission des Communautés européennes a demandé récemment quand le présent projet serait voté et il exprime dès lors le souhait que le Parlement l'adopte rapidement.

En ce qui concerne le contenu de l'article 1 du projet, le Secrétaire d'Etat précise que le monopole de Distrigaz sera désormais limité aux activités désignées par le Gouvernement précédent dans l'Exposé des motifs de la loi du 8 août 1980, à savoir le stockage souterrain et le transport de gaz naturel. Ces trois notions sont clairement définies à l'article 1 du projet.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. Points de vue des membres

Un membre se demande si le présent projet s'inscrit logiquement dans le cadre de la politique gouvernementale en matière d'approvisionnement du pays en gaz naturel.

Il estime qu'une diversification des fournitures de gaz naturel n'accroît pas nécessairement la sécurité d'approvisionnement et il demande dès lors au Secrétaire d'Etat si la S. A. Distrigaz conserve ou non le monopole de l'importation de gaz naturel.

Il se demande s'il est normal que cette société, dont plus de 50 % des actions sont entre les mains de l'Etat, soit soumise à la concurrence d'autres importateurs éventuels de gaz naturel.

Overigens is het lid van mening dat de wijziging van het monopolie van de N. V. Distrigas vervat in dit ontwerp gelijk staat met de organisatie van de faling van deze onderneming. Hij herinnert daarbij aan de overeenkomst die gesloten werd tussen de Regering en de onderneming waarbij voor de privé aandeelhouders, in geval van faling, een integrale vergoeding van de door hen ingebrachte middelen wordt voorzien.

In dit licht is het lid trouwens niet gerust over het lot van de beheerders van socialistische strekking in de N. V. Distrigas.

Een ander lid constateert dat het wetsontwerp hoofdzakelijk de opheffing beoogt van het commerciële monopolie van de N. V. Distrigas, dit ten einde ons land toe te laten zijn verplichtingen t.o.v. artikel 37, § 1, van het Verdrag van Rome na te komen.

In dit opzicht oordeelt het lid dat de formulering van artikel 1 niet voldoende nauwkeurig is. Spreker wenst dat in de tekst voldoende het verschil tussen het gebruik van aardgas als brandstof of als grondstof tot uiting komt.

Ter illustratie verwijst hij naar tal van ondernemingen in het Antwerpse havengebied die tussen elkaar vervoer van aardgas in zijn hoedanigheid van grondstof organiseren.

Deze bestaande bedrijvigheden worden niet geregeld door dit ontwerp.

Ten einde elke dubbelzinnigheid tegenover de Commissie der E. G. te vermijden, moet volgens spreker in het ontwerp verduidelijkt worden dat de monopoliepositie van de N. V. Distrigas beperkt blijft tot haar activiteiten gericht op het openbaar nut.

Het niet inschrijven van het openbaar nutskarakter van de activiteiten van de N. V. Distrigas zou inderdaad tot gevolg kunnen hebben dat voormelde ondernemingen aan elkaar geen aardgas als grondstof meer kunnen leveren.

Overigens signaleert het lid dat ook de vorige Minister van Economische Zaken, reeds het plan had opgevat door middel van een omzendbrief, de mogelijkheid van handel van aardgas als grondstof te vrijwaren.

Ten gevolge van opmerkingen van twee leden die de notie openbaar nut te beperkend vinden en die willen rekening houden met de bevoorradingsmogelijkheden van de ondernemingen, stemt het lid echter onmiddellijk in om de activiteiten van openbaar nut van de N. V. Distrigas te omschrijven als het ondergrondse vervoer en de ondergrondse opslag van aardgas bestemd als brandstof voor openbare distributie.

Een volgende spreker acht het niet uitgesloten dat, ingevolge de ontwikkeling van de technieken en de ontdekkingen in de toekomst aardgas zou ontdekt worden dat een ander hoofdbestanddeel van methaan heeft. Daarom vraagt hij zich af of het niet aangewezen zou zijn dat door een tekstaanpassing in het ontwerp deze mogelijkheid zou open gelaten worden.

Eveneens, in een context van bezorgdheid omtrent de toekomstige ontwikkeling van bepaalde technieken, verklaart dit lid dat hij akkoord gaat met het behoud van de exclusieve concessie van het vervoer van aardgas aan de N. V. Distrigas. Hij vraagt zich echter af of er nu reeds andere transportmiddelen dan pipe-lines voor aardgas bestaan of nog, welke de kansen zijn dat er in de toekomst andere ontwikkeld worden.

Par ailleurs, le membre estime que modifier le monopole de la S. A. Distrigaz, comme le prévoit le présent projet, équivaut à organiser la faillite de cette entreprise. Il rappelle à cet égard que le Gouvernement et la S. A. Distrigaz ont conclu un accord aux termes duquel les fonds apportés par les actionnaires privés seraient remboursés intégralement en cas de faillite.

Un membre s'inquiète d'ailleurs du sort des administrateurs de tendance socialiste de la S. A. Distrigaz.

Un autre membre constate que le projet de loi vise essentiellement à supprimer le monopole commercial de la S. A. Distrigaz, afin de permettre à notre pays de respecter le prescrit de l'article 37, § 1, du Traité de Rome.

A cet égard, il juge la formulation de l'article 1 trop imprécise. Le membre souhaite que le texte fasse clairement la différence entre le gaz naturel utilisé comme combustible et celui qui est utilisé comme matière première.

Il cite comme exemple le cas de nombreuses entreprises de la zone du port d'Anvers qui organisent entre elles des transports de gaz naturel destiné à être utilisé comme matière première.

Or, le présent projet ne concerne pas ces activités existantes.

Afin d'éviter toute ambiguïté à l'égard de la Commission des Communautés européennes, il faut donc, selon le membre, que le projet indique clairement que le monopole de la S. A. Distrigaz est limité à ses activités d'intérêt public.

Si l'on omet de préciser que les activités visées sont celles qui présentent un intérêt public, les entreprises susvisées risquent de ne plus pouvoir se livrer de gaz naturel destiné à être utilisé comme matière première.

Le membre signale par ailleurs que le précédent Ministre des Affaires économiques avait déjà envisagé de publier une circulaire afin de permettre la poursuite du commerce de gaz naturel en tant que matière première.

Toutefois, deux membres ayant fait remarquer que la notion d'intérêt public est trop restreinte et qu'il faut tenir compte des possibilités d'approvisionnement des entreprises, le membre accepte immédiatement de considérer comme activités d'intérêt public de la S. A. Distrigaz le transport et le stockage souterrains de gaz naturel utilisé comme combustible pour la distribution publique ».

Un autre membre estime que l'évolution des techniques et les découvertes n'excluent pas que l'on découvre à l'avenir du gaz naturel dont le composant principal n'est pas du méthane. Il se demande dès lors s'il ne conviendrait pas d'adapter le texte du projet afin de prévoir cette possibilité.

Compte tenu de l'incertitude qui prévaut quant à l'évolution de certaines techniques, le membre se déclare en outre favorable au maintien de la concession exclusive conférée à la S. A. Distrigaz pour le transport de gaz naturel. Il se demande toutefois s'il est possible de transporter le gaz naturel autrement que par pipelines et, dans la négative, quelles sont les chances pour que de nouveaux moyens de transport soient mis au point dans le futur.

Inhakend op deze overweging verklaart een ander lid zich ervan overtuigd dat in de toekomst andere transportmiddelen voor aardgas zullen ontwikkeld worden. Deze nieuwe vervoerwijzen van aardgas zouden echter volgens het lid, niet onder de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas mogen vallen. In dit licht, zou hij voorstaander zijn van een nadere omschrijving van de woorden « vervoer van aardgas » voorkomend in het tweede lid van artikel 1.

Een laatste spreker wenst tenslotte nog meer uitleg over de verschillende begrippen die gehanteerd worden in het laatste lid van artikel 1.

B. Antwoorden van de Staatssecretaris voor Energie en voor Middenstand

De Staatssecretaris herinnert vooreerst aan de rechtspraak van het Hof van Justitie over artikel 37, § 1, van het Verdrag van Rome. Uit deze rechtspraak blijkt dat elk nationaal monopolie zo moet aangepast worden dat het exclusieve recht tot invoer uit de andere Lid-Staten moet verdwijnen.

De N. V. Distrigas heeft echter niet alleen contracten voor levering van aardgas gesloten met de Nederlandse Gasunie, maar ook met Algerije.

Niettegenstaande het vervallen van de monopoliepositie van de N. V. Distrigas op het vlak van de invoer van aardgas uit de E. G. Lid-Staten en hoewel ze in de toekomst mededinging kan ondervinden van andere invoerders, zal deze onderneming ongetwijfeld de grootste aardgasinvoerder van ons land blijven.

Hieruit blijkt duidelijk, aldus de Staatssecretaris, dat onderhavige aanpassing van de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas niet gelijk staat met het organiseren van het faillissement van deze onderneming.

Overigens heeft zij zich van 1965 tot 1980 ook zonder importmonopolie behoorlijk ontwikkeld.

De conclusie zou natuurlijk anders luiden als zou blijken dat de grootste onderneming van de sector niet meer in staat is de markt van haar sector te volgen.

De raad van beheer van de N. V. Distrigas is zich uiteraard bewust van de gevolgen van de aanpassing van haar monopoliepositie. Tevens werd met zijn standpunt, waaruit blijkt dat ook publieke of semi-publieke ondernemingen hun belangen niet verwaarlozen, in de mate van het mogelijke rekening gehouden.

Ingaande op de vraag van een lid daaromtrent, verklaart de Staatssecretaris dat in 1978 een overeenkomst werd gesloten, waarin bepaald wordt dat bij een foutieve handeling vanwege de Staat, ten gevolge waarvan de privé-partners hun kapitaal geheel of gedeeltelijk zouden verliezen, zij hun aandelen volgens een in de overeenkomst bepaalde formule aan de Staat kunnen verkopen. Doch het is volgens de Staatssecretaris niet denkbaar dat die overeenkomst ooit moet worden toegepast.

Wat de publieke beheerders van de N. V. Distrigas betreft, verklaart de Staatssecretaris dat bij de keuze ervan een billijke vertegenwoordiging van alle strekkingen niet altijd werd gewaarborgd. Hij verwondert er zich over dat het probleem door een socialistisch vertegenwoordiger wordt opgeworpen. De raad van beheer werd trouwens slechts lichtjes gewijzigd sedert het aantreden van de huidige regering.

Samenvattend verklaart hij dat dit ontwerp geen gevaar betekent voor de N. V. Distrigas. Zoals elke onderneming moet zij evenwel waken over haar concurrentievermogen. Indien inderdaad in een nabije toekomst andere en goedkopere vervoerstechnieken voor aardgas ontwikkeld worden, zullen de economische agenten hierop reageren en moet de onderneming gepast op deze ontwikkelingen inspelen.

A ce sujet, un autre membre se dit persuadé que l'on disposera demain d'autres moyens pour le transport du gaz naturel. Comme il estime que la S. A. Distrigaz ne devrait toutefois pas avoir la concession exclusive de ces nouveaux modes de transport, il serait partisan d'une définition plus précise de la notion de « transport de gaz naturel » figurant au deuxième alinéa de l'article 1.

Enfin, un dernier membre désire davantage d'explications au sujet des termes utilisés dans le dernier alinéa de l'article 1.

B. Réponses du Secrétaire d'Etat à l'Energie et aux Classes moyennes

Le Secrétaire d'Etat rappelle tout d'abord la jurisprudence de la Cour de Justice relative à l'article 37, § 1, du Traité de Rome, qui tend à considérer que tout monopole national doit être aménagé de manière à faire disparaître le droit d'importation exclusif à partir des autres Etats membres.

Toutefois, la S. A. Distrigaz n'a pas conclu de contrats de livraison de gaz naturel uniquement avec la « Nederlandse Gasunie »; elle en a également conclu avec l'Algérie.

Malgré la disparition du monopole de la S. A. Distrigaz en ce qui concerne l'importation de gaz naturel à partir des Etats membres de la C. E. E. et bien que cette société puisse subir demain la concurrence d'autres importateurs, il est certain qu'elle restera le plus grand importateur belge de gaz naturel.

Selon le Secrétaire d'Etat, cela indique clairement que le présent aménagement de la concession exclusive de la S. A. Distrigaz n'équivaut nullement à organiser la faillite de cette société.

En outre, de 1965 à 1980, celle-ci s'est développée de manière satisfaisante sans monopole d'importation.

La conclusion serait différente s'il s'avérait que la plus grande société du secteur n'est plus capable de suivre le marché de celui-ci.

Le conseil d'administration de la S. A. Distrigaz est en effet conscient des conséquences de l'aménagement du monopole de la société. Il a également été tenu compte, dans la mesure du possible, du point de vue des administrateurs qui ont montré que les entreprises publiques et semi-publiques ne négligent pas non plus leurs intérêts.

En réponse à la question d'un membre, le Secrétaire d'Etat précise qu'en 1978 a été conclu un accord prévoyant que, si les partenaires privés perdent la totalité ou une partie de leur capital à la suite d'une mesure malencontreuse prise par l'Etat, ils peuvent vendre leurs actions à celui-ci selon une formule définie dans l'accord. Le Secrétaire d'Etat ne peut cependant imaginer qu'il faille jamais appliquer cet accord.

En ce qui concerne les administrateurs publics de la S. A. Distrigaz, le Secrétaire d'Etat souligne que leur choix n'a pas toujours garanti une représentation équitable de toutes les tendances et s'étonne que ce soit un représentant socialiste qui soulève ce problème. Le conseil d'administration n'a d'ailleurs été que très légèrement modifié depuis l'entrée en fonction de l'actuel gouvernement.

Il précise en guise de synthèse que le présent projet ne présente aucun danger pour la S. A. Distrigaz. Comme toutes les entreprises, celle-ci doit veiller à sa compétitivité. Si en effet d'autres techniques moins onéreuses sont mises au point pour le transport du gaz naturel, les agents économiques réagiront à ces nouvelles possibilités et l'entreprise devra s'adapter à cette évolution de manière adéquate.

Het onderscheid tussen het gebruik van aardgas als grondstof of als brandstof waarop door een lid werd gealludeerd, vindt de Staatssecretaris zeer delicaat. Hij heeft de indruk dat het inschrijven in de tekst van artikel 1 van een dergelijk onderscheid nog meer de inhoud van de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas zou aantasten. Tevens zou het aanleiding kunnen geven tot juridische controversen.

Op het argument dat in het Antwerpse havengebied een aantal ondernemingen elkaar aardgas als grondstof leveren, antwoordt de Staatssecretaris dat gebleken is dat deze praktijken nooit verhinderd werden door het exclusiviteitsrecht van de N. V. Distrigas.

De overweging van de Staatssecretaris dat het niet zonder gevaar is voor een zelfde produkt een onderscheid te maken volgens het achteraf aangewende gebruik leidt een lid ertoe te stellen dat LNG (liquid natural gas) een volledig ander produkt is dan aardgas zelf. Daarbij stipt hij terloops aan dat om deze reden hij steeds getwijfeld heeft aan de toepasbaarheid op LNG van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen.

Samen met een ander lid bepleit hij een mogelijke modernisering van deze wet.

De Staatssecretaris voor Energie en Middenstand wijst erop dat het L. N. G. enkel via de terminal van Zeebrugge zal ingevoerd worden, alwaar de N. V. Distrigas de operator is. Hij betwijfelt of het L. N. G. of de afgeleide produkten op een andere wijze dan per pijpleiding op grote afstand landinwaarts kunnen vervoerd worden.

Aan de leden die bezorgd zijn om de invloed van eventuele toekomstige technische ontwikkelingen omtrent aardgas en vervoer van aardgas en de eventuele correcties aan de tekst van artikel 1 die deze ontwikkelingsmogelijkheden voorzien of openlaten, herinnert de Staatssecretaris de draagwijdte van artikel 182 van dezelfde wet van 8 augustus 1980.

Dit artikel kent de Nationale Vennootschap der Pijpleidingen een recht van « first refusal » toe voor elk ontwerp tot vervoer per pijpleiding van andere produkten dan water, aardgassen, mijn gas, gas afkomstig van hoogovens en warmte. Het is duidelijk dat dit artikel in elke omstandigheid ten volle zal spelen.

Inzake het laatste lid van artikel 1 verklaart de Staatssecretaris dat dit lid toegevoegd werd aan de tekst ingevolge het advies van de Raad van State. Deze alinea definieert nauwkeurig het begrip ondergrondse opslag.

Hieruit kan bijvoorbeeld afgeleid worden dat reservoirs uit beton niet onder de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas ressorteren doch wel opslagplaatsen zoals in de gemeente Loenhout (natuurlijke holte) of in een gedesaffekteerde mijn (kunstmatige holte).

Het is duidelijk dat elk van de elementen is opgevat voor de maximale verzekering van de veiligheid van de omgeving.

Aan het lid dat hierop reageert door te stellen dat de ecologische bezorgdheid toch kan verschillen naargelang het een private onderneming is die beschikt over een exclusieve concessie inzake gasvervoer of een publieke onderneming, gezien de ruime interdependenties met de problemen van o.a. ruimtelijke ordening, verklaart de Staatssecretaris dat de reglementering ter bescherming van het leefmilieu dezelfde is voor beide soorten van ondernemingen.

Le Secrétaire d'Etat juge très délicate la distinction faite par un membre entre l'utilisation du gaz naturel comme matière première et son utilisation comme combustible. Il a l'impression que l'inscription d'une telle distinction dans le texte de l'article 1 limiterait encore davantage la concession exclusive accordée la S. A. Distrigaz, sans compter qu'elle pourrait également donner lieu à des controverses juridiques.

A l'argument selon lequel un certain nombre d'entreprises de la zone du port d'Anvers se livrent du gaz naturel destiné à être utilisé comme matière première, le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'est avéré que ces pratiques n'ont jamais été entravées par la concession exclusive de la S. A. Distrigaz.

A la suite de l'observation du Secrétaire d'Etat selon laquelle il n'est pas sans danger d'opérer, pour un même produit, une distinction en fonction de son utilisation ultérieure, un membre fait remarquer que le G. N. L. (gaz naturel liquéfié) est un produit tout à fait différent du gaz naturel lui-même. Il signale en outre que c'est pour cette raison qu'il a toujours douté que la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations puisse être appliquée du G. N. L.

Il estime, de même d'ailleurs qu'un autre membre, qu'il conviendrait d'actualiser cette loi.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et aux Classes moyennes fait remarquer que la G. N. L. sera importé exclusivement via le terminal de Zeebrugge, dont la S. A. Distrigaz est l'opérateur. Il doute que le G. N. L. ou ses dérivés puissent être transportés loin à l'intérieur du pays autrement que par canalisations.

Aux membres qui s'inquiètent de l'incidence d'une évolution éventuelle des techniques relatives au gaz naturel et à son transport et qui suggèrent d'adapter le texte de l'article 1 afin de tenir compte de la possibilité d'une telle évolution, le Secrétaire d'Etat rappelle la portée de l'article 182 de la même loi du 8 août 1980.

Cet article confère à la Société nationale de transport par canalisations un droit à la « première offre » pour tout projet de transport par canalisation de produits autres que l'eau, les gaz naturels, le grisou, le gaz de haut fourneau et la chaleur. Il est clair que les dispositions de cet article s'appliqueront sans restriction en toute circonstance.

En ce qui concerne le dernier alinéa de l'article 1, le Secrétaire d'Etat indique que celui-ci a été ajouté au texte à la suite de l'avis du Conseil d'Etat. Cet alinéa précise ce qu'il faut entendre exactement par stockage souterrain.

Il résulte par exemple de cette définition que la concession exclusive que détient la S. A. Distrigaz ne porte pas sur les réservoirs en béton, mais qu'elle s'étend par contre aux sites de stockage tels que celui de la commune de Loenhout (cavité naturelle) ou ceux qui sont constitués par une mine désaffectée (cavité artificielle).

Chacun des éléments est évidemment conçu de manière à assurer une protection maximale de l'environnement.

A un membre qui prétend à ce propos que l'importance attachée à l'aspect écologique risque tout de même d'être différente selon qu'il s'agit d'une entreprise privée possédant une concession exclusive pour le transport de gaz ou d'une entreprise publique, étant donné l'interdépendance étroite entre cet aspect et d'autres problèmes comme ceux concernant l'aménagement du territoire, le Secrétaire d'Etat fait observer que la réglementation en matière de protection de l'environnement est identique pour les deux types d'entreprises.

Fundamenteleer is de vraag of, vanuit ecologisch standpunt, verder in de toekomst aardgas moet gebruikt worden.

De stelling van het lid dat vanuit een ecologische bezorgdheid het domein van de publieke dienst zonder meer zo ruim mogelijk moet gemaakt worden is derhalve niet zo evident.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De heer Delahaye heeft op de tekst van artikel 1 een amendement (Stuk n° 572/4-I) ingediend dat strekt tot volledige schrapping van het monopolie van de N. V. Distrigas. Deze maatschappij is, aldus het lid, een duidelijk voorbeeld van een concurrentievervalsend element op de energiemarkt.

Indien de maatschappij zich wil bezighouden met aardgas moet zij zich onderwerpen aan de normale concurrentievoorwaarden.

Het lid verklaart dat, indien bij geen opmerkingen van de Commissie der E. G. vreest over de afschaffing van dit monopolie, zoals vertolkt in zijn amendement, hij wel opmerkingen verwacht over dit ontwerp dat een bekrachtiging is van een monopolie en derhalve als de instelling van een nieuwe monopoliepositie kan beschouwd worden.

De heer Desaeyere dient eveneens op artikel 1 een amendement (Stuk n° 572/4-II) in om de invoer, de inontvangstneming en de doorvoer van aardgas opnieuw onder de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas te doen vallen. Zoals de elektriciteit moet het aardgas, gezien de ruimtelijke en ecologische implicaties, tot de publieke sector blijven behoren.

Volgens de indiener is het hiertoe niet voldoende dat deze maatschappij het monopolie heeft van de opslag en het vervoer maar moet deze ook slaan op de invoer van het aardgas.

In zijn amendement (Stuk n° 572/4-III) wenst de heer Denys, door de invoering in het tweede lid van artikel 1 van de woorden « per pijpleiding », de wijze van vervoer van aardgas waarop de concessie van Distrigas slaat, te verduidelijken. Het lid vermeldt dat in ons land het vervoer van aardgas enkel op deze wijze plaats heeft.

Daar de vervoerwijze per tankwagen, die enkel voor kleine hoeveelheden kan gelden, in ons land niet gebruikt wordt en niet valt onder de concessie van Distrigas, is het volgens de auteur van het amendement verkieslijk de zijns inziens misleidende tekst van het tweede lid van artikel 1 te verduidelijken in de door hem aangegeven zin.

De heer Desmarests heeft een amendement (Stuk n° 572/2-II) ingediend dat ertoe strekt op de tweede regel van het vierde lid van artikel 1 het woord « hoofdzakelijk » te vervangen door de woorden « onder meer ».

De auteur van het amendement herinnert aan het standpunt dat hij heeft vertolkt tijdens de Algemene Bespreking van het ontwerp waarbij hij beklemtoonde dat, ingevolge de ontwikkeling van de techniek het niet uitgesloten mag gedacht worden dat aardgas uit nog andere produkten dan methaan kan samengesteld worden.

De heer Dupré verklaart dat hij ter vervanging van zijn vroeger amendement (Stuk n° 572/2-I) een nieuw amendement op artikel 1 van het ontwerp (Stuk n° 572/3) heeft ingediend.

De indiener verklaart dat, gezien de investeringen van Distrigas eensdeels, en gezien de lange termijncontracten met het oog op een veilige bevoorrading door Distrigas anderdeels, deze vennootschap als de normale leverancier van aardgas mag worden beschouwd, zowel voor de publieke distributie als voor de nijverheid.

Une question plus fondamentale consisterait à se demander si, d'un point de vue écologique, il se justifie de continuer à utiliser le gaz naturel.

Dès lors, la thèse du membre qui voit dans une extension maximale du domaine du service public un moyen de répondre aux préoccupations d'ordre écologique n'est pas tellement évidente.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

M. Delahaye présente un amendement à l'article 1 (Doc. n° 572/4-I) visant à supprimer complètement le monopole de la S. A. Distrigaz. Il estime que cette société constitue un exemple manifeste d'élément qui fausse la concurrence sur le marché de l'énergie.

Si la société Distrigaz veut faire le commerce de gaz naturel, elle doit se soumettre aux règles normales de la concurrence.

Le membre fait observer que s'il ne craint pas que la suppression de ce monopole, qu'il propose dans son amendement, fasse l'objet d'observations de la part de la Commission des Communautés européennes, il s'attend par contre à ce que des observations soient formulées au sujet du présent projet, qui confirme un monopole et peut dès lors être considéré comme une mesure instaurant un nouveau monopole.

M. Desaeyere présente également un amendement à l'article 1 (Doc. n° 572/4-II) visant à maintenir la concession exclusive de l'importation, de la réception et du transit de gaz naturel accordée à la S. A. Distrigaz. Compte tenu des implications sur le plan de l'aménagement du territoire et de l'écologie, le gaz naturel doit, tout comme l'électricité, continuer à relever du secteur public.

Selon l'auteur de l'amendement, il ne suffit pas que cette société détienne le monopole du stockage et du transport; elle doit aussi avoir la concession exclusive de l'importation de gaz naturel.

Par son amendement (Doc. n° 572/4-III), M. Denys entend préciser le mode de transport de gaz naturel pour lequel la concession exclusive est accordée à Distrigaz, en insérant à l'article 1, deuxième alinéa, les mots « par canalisations ». Le membre précise que, dans notre pays, le transport de gaz naturel ne s'effectue que de cette manière.

Etant donné que le transport par camions-citernes, qui ne se conçoit que pour les petites quantités, n'est pas utilisé dans notre pays et ne relève pas de la concession de Distrigaz, l'auteur de l'amendement estime préférable de préciser, dans le sens qu'il préconise, le texte de l'article 1, deuxième alinéa, qui, à son avis, est de nature à induire en erreur.

M. Desmarests a également présenté un amendement (Doc. n° 572/2-II) visant à remplacer à l'article 1, quatrième alinéa, deuxième ligne, le mot « essentiellement » par le mot « notamment ».

L'auteur de l'amendement rappelle le point de vue qu'il a défendu au cours de la discussion générale du projet, lorsqu'il a fait valoir que l'évolution des techniques n'exclut pas que d'autres produits que le méthane puissent intervenir dans la composition du gaz naturel.

M. Dupré déclare qu'il a présenté un nouvel amendement à l'article 1 du projet (Doc. n° 572/3) en remplacement de son amendement précédent (Doc. n° 572/2-I).

L'auteur souligne que compte tenu, d'une part, des investissements que Distrigaz a effectués et, d'autre part, des contrats à long terme que la société a conclus en vue de garantir l'approvisionnement, cette société peut être considérée comme le fournisseur normal du gaz naturel, tant pour la distribution publique que pour l'industrie.

De levering aan de nijverheid mag volgens het lid echter niet leiden tot een abnormale concurrentiële handicap voor de nijverheid « op termijn », d.w.z. van blijvende aard. Daartegenover staat dat een tijdelijke minprijs op de spotmarkt nog geen onmiddellijke aanleiding mag zijn om een afwijking toe te staan. Distrigas, zoals alle nationale verdelers van aardgas, moet bij de aankoop van aardgas steeds de clause « take or pay » aanvaarden waarbij iedere afwijking omwille van tijdelijke verschillen op de spotmarkt, de andere verbruikers van aardgas, en vooral ook de publieke distributie, de nadelen zou doen ondervinden omdat zij de meerprijs moeten betalen van het niet-afgenomen aardgas door de betrokken industriële verbruiker.

Om een en ander evenwichtig te bekijken, d.w.z. zowel de blijvende concurrentiële handicap voor de betrokken nijverheid als het effect van een afwijking op de verplichting om zich bij Distrigas te bevoorraden, voorziet het lid in zijn amendement het advies van het Controlecomité van Gas en Elektriciteit alsook een collegiale beslissing van de Ministerraad.

De Staatssecretaris voor Energie en voor Middenstand beklemtoont dat de tekst van artikel 1 een juiste vertolking is van het Regeringsstandpunt inzake het monopolie van Distrigas. Dit artikel houdt het midden tussen de twee tegengestelde strekkingen die enerzijds het monopolie inzake aardgas in zijn bestaande vorm willen behouden en anderzijds dit monopolie totaal willen schrappen.

Derhalve kant hij zich onmiddellijk tegen de amendementen van de heer Desaeeyere (Stuk n° 572/4-II) en van de heer Delahaye (Stuk n° 572/4-I) die deze twee strekkingen tegenwoordigen.

Inzake het amendement van de heer Denys (Stuk n° 572/4-III) verklaart de Staatssecretaris dat het derde lid van artikel 1 een nauwkeurige definitie bevat van het begrip « aardgasvervoer ». Hoewel het juist is dat met « vervoer » van aardgas « vervoer per pijpleiding » bedoeld wordt en overigens omschreven wordt in het derde lid van artikel 1, acht de Staatssecretaris de voorgestelde tekstaanvulling niet noodzakelijk.

In verband met het amendement van de heer Desmarests (Stuk n° 572/2-II) verklaart de Staatssecretaris voor Energie en voor Middenstand dat de vervanging van het woord « hoofdzakelijk » door de woorden « onder meer » volgens hem de exclusieve concessie van Distrigaz voor de ondergrondse opslag en het vervoer uitbreidt tot andere aardgassen dan die waarop de bevoorrading van de openbare verdeling thans betrekking heeft.

Deze aardgassen nu, het aardgas van Slochteren en ook het aardgas uit de Noordzee of uit Algerije, bestaan hoofdzakelijk uit methaan (ook voor het aardgas van Russische oorsprong is dat zo). Daarvoor gelden de langlopende overeenkomsten.

Wanneer in de tekst de woorden « onder meer » zouden staan, zou het monopolie inderdaad op een hele reeks van gassen slaan die een gedeelte methaan bevatten, met inbegrip van petroleumgassen, als ethaan, propaan, butaan en de mengelingen van verschillende van die elementen (L.P.G.).

Als het al de bedoeling was van de auteur om met zijn amendement een overlapping van investeringen in België te voorkomen voor het geval er voorraden mochten worden ontdekt van aardgas dat niet hoofdzakelijk uit methaan is samengesteld, moet de Staatssecretaris er toch op wijzen dat dergelijke gassen vooral in het buitenland kunnen worden gevonden, in velden die met olievelden in verbinding staan. Een dergelijke bepaling zou aan Distrigas het monopolie over dergelijke produkten geven, en dat is de bedoeling niet.

Le membre estime que la fourniture de gaz naturel à l'industrie ne peut toutefois imposer à terme au secteur industriel un handicap anormal, c'est-à-dire permanent, sur le plan de la concurrence. Par ailleurs, une baisse passagère des prix sur le marché libre ne suffit pas à justifier l'octroi immédiat d'une dérogation. Comme tous les distributeurs nationaux de gaz naturel, Distrigaz doit toujours accepter la clause « take or pay » à l'achat de gaz naturel. Toute dérogation accordée en raison d'écarts passagers sur le marché libre serait dès lors consentie au détriment des autres consommateurs et surtout des distributeurs publics, qui devraient payer en supplément le prix du gaz naturel qui n'aurait pas été acheté par le consommateur industriel concerné.

Afin qu'il soit dûment tenu compte de ces deux éléments, à savoir le handicap concurrentiel permanent pour l'industrie concernée et l'incidence des dérogations à l'obligation de s'approvisionner auprès de Distrigaz, le membre prévoit dans son amendement une décision collégiale du Conseil des ministres après avis du Comité de contrôle du gaz et de l'électricité.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et aux Classes moyennes souligne que le texte de l'article 1 reflète parfaitement le point de vue du Gouvernement en ce qui concerne le monopole de Distrigaz. Cet article réalise un compromis entre deux tendances opposées dont l'une préconise le maintien du monopole pour le gaz naturel dans sa forme actuelle et l'autre sa suppression pure et simple.

Il s'oppose par conséquent aux amendements de M. Desaeeyere (Doc. n° 572/4-II) et de M. Delahaye (Doc. n° 572/4-I) qui reflètent ces deux tendances.

En ce qui concerne l'amendement de M. Denys (Doc. n° 572/4-III), le Secrétaire d'Etat précise que le troisième alinéa de l'article 1 comporte une définition précise de la notion de « transport de gaz naturel ». Bien qu'il soit exact que, par « transport » de gaz naturel, il faut entendre « transport par canalisations », ce qui est d'ailleurs précisé au troisième alinéa de l'article 1, le Secrétaire d'Etat estime que la modification de texte proposée n'est pas nécessaire.

En ce qui concerne l'amendement de M. Desmarests (Doc. n° 572/2-II), le Secrétaire d'Etat à l'Energie et aux Classes moyennes déclare que l'introduction du mot « notamment » au lieu du mot « essentiellement » dans le texte aurait, selon lui, pour conséquence d'élargir la concession exclusive de Distrigaz du stockage souterrain et de transport souterrain à d'autres gaz naturels que ceux concernés actuellement par l'approvisionnement de la distribution publique.

Ces derniers, le gaz naturel de Slochteren, le gaz de la Mer du Nord ou en provenance d'Algérie, sont constitués essentiellement de méthane (le gaz d'origine russe répond également à cette définition), et sont couverts par des contrats de longue durée.

En effet, au cas où le mot « notamment » serait utilisé dans le texte, le monopole porterait sur toute une série de gaz comprenant une fraction de méthane, y compris les gaz de pétrole, tels que l'éthane, le propane, le butane et les mélanges de plusieurs de ces éléments (L. P. G.).

Si c'était l'idée de l'auteur de l'amendement d'éviter un double emploi dans les investissements en Belgique si l'on découvrait des gisements d'un gaz naturel qui ne serait pas constitué essentiellement de méthane, le Secrétaire d'Etat se doit de déclarer qu'en pratique, de tels gaz peuvent être découverts dans les gisements associés aux gisements de pétrole surtout à l'étranger. Une telle disposition aurait pour conséquence de donner à Distrigaz le monopole de tels produits, ce qui n'est pas l'intention.

Ook zou het monopolie zich dan via een omweg opnieuw kunnen uitbreiden tot activiteiten in de olie- en in de petrochemische sector. Dat gaat kennelijk verder dan de Regering bedoelde, en kan niet binnen het kader van de E. E. G.

Tengevolge van deze verklaringen van de Staatssecretaris worden de amendementen van de heren Denys (Stuk n° 572/4-III) en Desmarests (Stuk n° 572/2-II) ingetrokken.

De Staatssecretaris herinnert er verder aan dat de Commissie der Europese Gemeenschappen bij brief van 11 december 1981 de aandacht van de Belgische Regering gevestigd heeft op de rechtspraak van het Hof van Justitie i.v.m. artikel 37, §§ 1 en 2 van het Verdrag van Rome.

De Commissie wenst dat geen nieuwe importmonopolies zouden gecreëerd worden. Bij brief van 23 februari 1983 heeft zij overigens gevraagd wanneer het onderhavige wetsontwerp, waarvan zij uiteraard kennis heeft, zal aangenomen worden door het Parlement.

Een lid vindt de houding van de Commissie der E. G. terzake van het importmonopolie van aardgas ten behoeve van Distrigas alles behalve duidelijk en vraagt zich af of dit standpunt nog wel het actuele standpunt is van de Commissie der Europese Gemeenschappen.

Er ontspint zich een discussie rond de houding van de Commissie der E. G. tegenover het behoud van het monopolie van invoer van aardgas ten voordele van de N. V. Distrigas. Een lid herinnert eraan dat volgens de gangbare economische theorie van de publieke ondernemingen, behoudens uitzondering, nationalisatie van een sector gelijk staat met monopolisatie van die sector, met inbegrip van de invoer en de connexe activiteiten. Andere leden menen te weten dat de Commissie der E. G. zich niet verzet tegen het behoud, voor aardgas, van het monopolie van invoer en connexe activiteiten.

In verband met het standpunt van de Commissie der E. G. over de uitbreiding of inperking van de exclusieve concessie van de N. V. Distrigas wordt tijdens een volgende commissievergadering mededeling gedaan van een schrijven dd. 27 april 1983 van de heer Davignon, Vice-Voorzitter van de Commissie der E. G. aan de Minister van Buitenlandse Zaken. In dit schrijven worden volgende preciseringen omtrent het standpunt van de Commissie gegeven :

« Antwoordend op uw vraag betreffende de verenigbaarheid van het Verdrag van Rome met de amendementen op het door de Belgische Regering ingediende wetsontwerp tot wijziging van het eerste lid van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980, wens ik het standpunt van de Commissie als volgt te verduidelijken :

— *wat het eerste punt betreft* : de opmerkingen van de Commissie willen alleen maar de petroleumprodukten (L. P. G.) uitsluiten van enigerlei exclusieve concessie voor Distrigas, omdat de uitbreiding van exclusieve rechten niet verenigbaar is met artikel 37, § 2, van het E. E. G.-verdrag;

— *wat het tweede punt betreft* : gezien het ontbreken van een gemeenschappelijk handelsbeleid mogen de exclusieve rechten op de invoer uit derde landen van gasvormige brandstoffen van ondergrondse oorsprong, hoofdzakelijk bestaande uit methaan, conform de rechtspraak van het Hof van Justitie behouden blijven.

Indien dergelijke exclusieve rechten bestaan, is het behoud van het exclusief recht op de inontvangstneming, de opslag (zowel bovengronds als ondergronds) en de doorvoer — activiteiten die rechtstreeks met de invoer te maken hebben — evenmin onverenigbaar met de bepalingen van het E. E. G.-verdrag.

Le monopole risquerait aussi d'une façon détournée de s'étendre à nouveau aux activités du secteur pétrolier et du secteur pétrochimique, ce qui dépasse manifestement la volonté du Gouvernement, en se heurtant à nouveau à la C. E. E.

A la suite des déclarations de Secrétaire d'Etat, MM. Denys (Doc. n° 572/4-III) et Desmarests (Doc. n° 572/2-II) retiennent leurs amendements.

Le secrétaire d'Etat rappelle en outre que, par lettre du 11 décembre 1981, la Commission des Communautés européennes a attiré l'attention du Gouvernement belge sur la jurisprudence de la Cour de Justice relative à l'article 37, §§ 1 et 2, du Traité de Rome.

La Commission souhaite qu'aucun nouveau monopole d'importation ne soit créé. Par lettre du 23 février 1983, elle a en outre demandé à quelle date le Parlement adoptera le présent projet, dont elle a évidemment connaissance.

Un membre estime que la position de la Commission des Communautés européennes à l'égard du monopole d'importation de gaz naturel de Distrigas est très équivoque et il se demande si la Commission maintient toujours cette position.

Une discussion s'engage alors sur la position de la Commission des Communautés européennes au sujet du maintien du monopole de la S. A. Distrigas en ce qui concerne l'importation de gaz naturel. Un membre rappelle que, selon la théorie économique des entreprises publiques qui a cours, la nationalisation d'un secteur, sauf certaines exceptions, équivaut à l'établissement d'un monopole dans ce secteur, y compris au niveau de l'importation et des activités connexes. D'autres membres croient savoir que la Commission des Communautés européennes n'est pas opposée, en ce qui concerne le gaz naturel, au maintien du monopole de l'importation et des activités connexes.

Quant à la position de la Commission des Communautés européennes au sujet de l'extension ou de la limitation de la concession exclusive de la S. A. Distrigas, une lettre du 27 avril 1983 adressée par M. Davignon, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes, au Ministre des Relations extérieures est communiquée à la Commission au cours d'une réunion suivante. Cette lettre contient les précisions suivantes au sujet de la position de la Commission :

« En réponse à votre demande relative à la compatibilité des amendements au projet de loi déposé par le Gouvernement belge, visant à modifier le premier alinéa de l'article 181 de la loi du 8 août 1980, avec le Traité de Rome, j'ai l'honneur de vous fournir les précisions suivantes concernant la position de la Commission :

— *Au point 1* : les observations de la Commission visent seulement à exclure les produits pétroliers (L. P. G.) de tout régime de concession exclusive à Distrigas, estimant que l'extension de droits exclusifs est incompatible avec l'article 37, § 2, du Traité C. E. E.

— *Au point 2* : en l'absence d'une politique commerciale commune, les droits exclusifs à l'importation en provenance de pays tiers, de produits combustibles gazeux d'origine souterraine, constitués essentiellement de méthane, peuvent conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice être maintenus.

Lorsque de tels droits exclusifs existent, le maintien d'un droit exclusif pour la réception, le stockage (qu'il soit souterrain ou en surface) et le transit, opérations directement liées à cette importation, ne sont pas non plus en eux-mêmes incompatibles avec les dispositions du Traité C. E. E.

Wel mag zo'n monopolie in geen geval afbreuk doen aan de bevoegdheden van de Commissie inzake gemeenschappelijk handelsbeleid. »

Een lid vat het standpunt van de Commissie der E. G. samen. De Commissie acht een uitbreiding van het monopolie tot de petroleumderivaten strijdig met het Verdrag van Rome maar aanvaardt het monopolie van invoer uit derde landen van aardgas en van de connexe activiteiten.

Een volgende spreker is, in tegenstelling met de Staatssecretaris, van oordeel dat het schrijven van de Commissie der E. G. wel degelijk nieuwe elementen in het debat brengt. Het blijkt duidelijk dat het importmonopolie van aardgas kan behouden blijven. Samen met een lid, dat van oordeel is dat de Commissie de strekking van zijn amendement, d.w.z. het opnieuw onder de concessie brengen van de invoer, de inontvangstneming en de doorvoer, volledig bijtreedt, bekritiseert hij de tekst van de derde en de vierde alinea op bladzijde 2 van de Memorie van Toelichting bij het ontwerp. Deze Memorie van Toelichting werkte de indruk, aldus deze leden, dat de Commissie der E. G. aandrang op een wijziging van het monopolie van Distrigas.

De heer Delahaye dient vervolgens een amendement (Stuk n° 572/5) in bijkomende orde op zijn eerste amendement in omdat hij wil aantonen dat uit voormeld schrijven van de Commissie der E. G. een belangrijke restrictie blijkt qua herkomst van het aardgas. Uit punt 2 van de brief blijkt duidelijk dat de Commissie geen bezwaar heeft tegen een eventueel monopolie van de N. V. Distrigas over de invoer van aardgas uit derde landen, d.w.z. uit andere dan Lid-Staten van de E. G. Hieruit leidt het lid af dat de concessie zoals geformuleerd in artikel 1 volgens de Commissie der E. G. niet mag bestaan.

De Staatssecretaris voor Energie en Middenstand verklaart dat het standpunt van de Commissie der E. G. geen elementen heeft aangebracht die een ander licht zouden werpen op onderhavig ontwerp. Wel stelt hij vast dat de Commissie zich minder veeleisend opstelt dan in het verleden. Gezien de twijfels rondom het economisch nut van het behoud van het importmonopolie heeft de Regering geopteerd voor een aanpassing van dit monopolie. Dit standpunt van de Regering mag echter niet verward worden met het standpunt van de Commissie der E. G. Men moet een onderscheid maken tussen wat deze Commissie toelaat en wat de Regering wil verwezenlijken via het ontwerp.

Derhalve pleit de Staatssecretaris voor het behoud van het ontwerp zoals het werd ingediend door de Regering. Zonder zich evenwel te kanten tegen het amendement op artikel 1 van de heer Dupré (Stuk n° 572/3) verklaart de Staatssecretaris de formule van arbitrage op het vlak van de Ministerraad over in wezen zuiver commerciële contracten, weinig opportuun te achten. Deze lange termijncontracten moeten, met het oog op een gezond beheer, tot de volledige bevoegdheid van de onderneming blijven behoren. Tevens houdt het amendement blijkbaar de verwachting in dat de N. V. Distrigas de concurrentie wil of zal vervalsen.

De indiener verklaart dat zijn amendement zowel de bescherming van de belangen van de openbare distributee als van nijverheid beoogt. De N. V. Distrigas moet beschouwd worden als de normale leverancier van aardgas. Evenwel moet men zich kunnen wapenen tegen sommige aspecten van dit monopolie.

Een aantal leden verklaren zich akkoord met de inhoud en de bedoeling van het amendement. Een van hen vindt de zinsnede « tot abnormale concurrentie op termijn zou leiden » in het amendement ongelukkig geformuleerd. Het is

Toutefois, un tel monopole ne pourrait en aucun cas avoir pour effet d'oblitérer les compétences de la Commission en matière de politique commerciale commune. »

Un membre résume la position de la Commission des Communautés européennes. La Commission estime que l'extension du monopole aux dérivés du pétrole n'est pas compatible avec les dispositions du Traité de Rome, mais elle accepte le monopole de l'importation de gaz naturel de pays tiers et des activités connexes.

Contrairement au Secrétaire d'Etat, un autre orateur estime que la lettre de la Commission des Communautés européennes contient effectivement des éléments nouveaux. Elle indique clairement que le monopole de l'importation de gaz naturel peut être maintenu. Avec un autre membre, qui estime que la Commission partage entièrement la position qu'il défend dans son amendement, à savoir l'extension de la concession à l'importation, à la réception et au transit, cet intervenant critique le texte des troisième et quatrième alinéas de la page 2 de l'Exposé des motifs du projet. Ces deux membres estiment que ce texte donne l'impression que la Commission des Communautés européennes a insisté pour que le monopole de Distrigas soit modifié.

M. Delahaye présente ensuite un amendement (Doc. n° 572/5) en ordre subsidiaire à son premier amendement, afin de souligner la restriction importante que renferme implicitement la lettre susvisée de la Commission des Communautés européennes en ce qui concerne la provenance du gaz naturel. Il ressort clairement du point 2 de cette lettre que la Commission ne s'oppose pas à un monopole éventuel de la S. A. Distrigaz pour l'importation de gaz naturel à partir de pays tiers, c'est-à-dire de pays autres que les Etats membres de la C. E. E. Le membre en conclut que, selon la Commission des Communautés européennes, la concession telle qu'elle est prévue à l'article 1 ne peut pas exister.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et aux Classes moyennes déclare que le point de vue de la Commission des Communautés européennes ne comporte aucun élément qui ait une incidence en ce qui concerne le présent projet. Il constate toutefois que la Commission se montre moins exigeante que par le passé. Etant donné les doutes au sujet de l'utilité économique de maintenir le monopole de l'importation, le Gouvernement a opté pour un aménagement de ce monopole. Il ne faut cependant pas confondre le point de vue du Gouvernement avec celui de la Commission des Communautés européennes. Il convient de faire une distinction entre ce que la Commission permet et ce que le Gouvernement se propose de réaliser par le présent projet.

Le Secrétaire d'Etat plaide dès lors pour le maintien du projet tel qu'il a été déposé par le Gouvernement. Sans s'opposer cependant à l'amendement à l'article 1 présenté par M. Dupré (Doc. n° 572/3), le secrétaire d'Etat déclare que la formule de l'arbitrage au niveau du Conseil des ministres pour des contrats qui sont en fait purement commerciaux ne lui semble guère opportune. Il est nécessaire, pour permettre une saine gestion, que ces contrats à long terme continuent de relever de la compétence exclusive de l'entreprise. D'autre part, cet amendement laisse manifestement supposer que la S. A. Distrigaz a l'intention de fausser la concurrence ou qu'il faut s'attendre à ce qu'elle le fasse.

L'auteur déclare que l'objectif de son amendement est de protéger tant les intérêts de la distribution publique que ceux de l'industrie. La S. A. Distrigaz doit être considérée comme le fournisseur normal de gaz naturel. Il faut néanmoins que l'on puisse se prémunir contre certains aspects de ce monopole.

Un certain nombre de membres se déclarent d'accord sur le contenu et l'objectif de cet amendement. L'un d'entre eux estime que l'expression « tot abnormale concurrentie op termijn zou leiden », qui figure dans le texte néerlandais

duidelijk dat een monopolie niet leidt tot « abnormale concurrentie » maar wel « concurrentievervalsing » kan zijn. In de Franse tekst komt trouwens deze idee beter tot uiting.

Ten einde de Nederlandse en de Franse tekst van het amendement in overeenstemming te brengen, stelt de auteur derhalve voor in de Nederlandse tekst de woorden « tot abnormale concurrentie op termijn zou leiden » te vervangen door de woorden « op termijn de concurrentie zou vervalsen » en in de Franse tekst de woorden « à terme » in te voegen na het woord « fausse ».

De Staatssecretaris verklaart dat hij zich niet verzet tegen het amendement van de heer Dupré en dat hij het geven van de machtiging aan de Regering om op te treden in het voorziene geval, wenst over te laten aan het oordeel van de Commissie.

De Commissie betuigt tenslotte haar akkoord met de voorstellen van uw rapporteur om in de inleidende zin de woorden « lid één » en het woord « beschikking » te vervangen door respectievelijk de woorden « Het eerste lid » en het woord « bepaling ». Deze verbeteringen zijn ingegeven door een zorg voor een keurige Nederlandse tekst.

Uw rapporteur merkt tevens op dat op de derde laatste lijn van de Nederlandse tekst van artikel 1, de vertaling ontbreekt van het Franse zinsgedeelte « soit dans une roche-magasin ». Met verwijzing naar de tweede alinea van de ontleding der artikelen in de Memorie van Toelichting bij dit ontwerp worden, met het akkoord van de Commissie, in de Nederlandse tekst van artikel 1 op de derde laatste lijn tussen de woorden « in situ aangelegd » en de woorden « hetzij in een natuurlijke of kunstmatige holte » de woorden « hetzij in een reservoirgesteente » ingevoegd.

IV. — STEMMINGEN

De amendementen van de heer Delahaye (Stukken n^{os} 572/4-I en 572/5) op artikel 1 worden eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk n^o 572/4-II) op artikel 1 wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

Er zij genoteerd dat tijdens de artikelsgewijze bespreking de amendementen van de heer Denys (Stuk n^o 572/4-III) en van de heer Desmarets (Stuk n^o 572/2-II) werden ingetrokken.

Met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen neemt de Commissie het amendement in taalkundig verbeterde vorm van de heer Dupré (Stuk n^o 572/3) aan.

Het aldus gewijzigde artikel 1 alsook artikel 2 en het gehele ontwerp worden tenslotte aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

De Rapporteur,

J. ANSOMS

De Voorzitter,

W. DESAEYERE

de l'amendement, est mal choisie. Il est évident qu'un monopole ne peut engendrer une « concurrence anormale », mais qu'il peut avoir pour effet de « fausser la concurrence », comme l'indique d'ailleurs le texte français.

Afin de mettre le texte français et le texte néerlandais de l'amendement en concordance, l'auteur propose par conséquent de remplacer dans le texte néerlandais les mots « tot abnormale concurrentie op termijn zou leiden » par les mots « op termijn de concurrentie zou vervalsen » et d'insérer dans le texte français les mots « à terme » après le mot « fausse ».

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il ne s'oppose pas à l'amendement de M. Dupré et qu'il laisse à la Commission le soin de décider s'il faut autoriser le Gouvernement à intervenir dans le cas prévu.

Enfin, la Commission marque son accord sur la proposition de votre rapporteur visant à remplacer, dans la phrase liminaire du texte néerlandais, les mots « lid één » et le mot « beschikking » respectivement par les mots « Het eerste lid » et le mot « bepaling » afin de rédiger le texte légal dans un néerlandais correct.

Votre rapporteur fait également remarquer qu'à la ligne antépénultième du texte néerlandais de l'article 1, la traduction « soit dans une roche-magasin » fait défaut. Par référence au deuxième alinéa de l'analyse des articles figurant dans l'Exposé des motifs du présent projet, et avec l'accord de la Commission, les mots « hetzij in een reservoirgesteente » sont insérés entre les mots « in situ aangelegd » et les mots « hetzij in een natuurlijke of kunstmatige holte » à la ligne antépénultième du texte néerlandais de l'article 1.

IV. — VOTES

Les amendements de M. Delahaye (Doc. n^{os} 572/4-I et 572/5) à l'article 1 sont rejetés à l'unanimité.

L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n^o 572/4-II) à l'article 1 est rejeté par 9 voix contre 6.

Il convient de noter que les amendements de M. Denys (Doc. n^o 572/4-III) et de M. Desmarets (Doc. n^o 572/2-II) ont été retirés au cours de la discussion des articles.

Par 9 voix contre 4 et 2 abstentions, la Commission adopte l'amendement de M. Dupré (Doc. n^o 572/3) dans sa formulation corrigée.

L'article 1 ainsi modifié, de même que l'article 2 et l'ensemble du projet sont ensuite adoptés par 9 voix contre 5.

Le Rapporteur,

J. ANSOMS

Le Président,

W. DESAEYERE

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Het eerste lid van artikel 181 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Vennootschap Distrigas heeft de exclusieve concessie in België voor de ondergrondse opslag en het vervoer van aardgas.

» Voor zover deze exclusieve concessie op termijn de concurrentie zou vervalsen, kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit een afwijking worden toegestaan, na advies van het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit.

» Onder aardgasvervoer moet worden verstaan het vervoer van gas zoals bepaald in de artikelen 1 en 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

» Onder aardgas moet worden verstaan, gasvormige brandbare producten van ondergrondse oorsprong hoofdzakelijk uit methaan samengesteld met uitzondering van mijngas.

» Onder ondergrondse opslag van aardgas dient te worden verstaan het opslaan van aardgas in ondergrondse berg ruimten in situ aangelegd, hetzij in een reservoirgesteente, hetzij in een natuurlijke of kunstmatige holte, waarvan de afscherming tegenover de omgeving hoofdzakelijk bestaat uit hetzelfde materiaal als de omgeving zelf. »

Art. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article 1^{er}

L'alinéa premier de l'article 181 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 est remplacé par la disposition suivante :

« La Société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique du stockage souterrain et du transport de gaz naturel.

» S'il apparaît que cette concession exclusive fausse à terme la concurrence, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, accorder une dérogation, après avis du Comité de contrôle du gaz et de l'électricité.

» Il faut entendre par transport de gaz naturel, le transport de gaz tel que défini aux articles 1 et 2 de la loi du 12 avril 1965 relative aux transports de produits gazeux et autres par canalisations.

» Il faut entendre par gaz naturel, les produits combustibles gazeux d'origine souterraine constitués essentiellement de méthane, à l'exception du grisou.

» Il faut entendre par stockage souterrain de gaz naturel, l'emmagasiner du gaz naturel dans des sites-réservoirs souterrains aménagés, soit dans une roche-magasin, soit dans une cavité naturelle ou artificielle, dont "l'enveloppe de protection" envers l'environnement est essentiellement constituée par le même matériau que l'environnement propre. »

Art. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.